

## ELSZÁMOLÓ LAP

Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata által a 2016-os Szent Márton Emlékévhez kapcsolódó szombathelyi programok előkészítéséhez és megvalósításához nyújtott támogatás felhasználásáról

A pénzeszköz-átadási megállapodás hivatkozási száma: 2-16-298.....

**Az Átvevő szervezet**

neve: **Savaria Turizmus Nonprofit Kft.**

képviselője: **Grünwald Stefánia Csilla**

**Az elszámolással érintett támogatás tárgya a pénzeszköz-átadási megállapodás alapján:**

Program, egyéb támogatott cél megnevezése: Bruno Judic professzor előadása a Szent Márton Akadémián

Program, egyéb támogatott cél megvalósításának időpontja: 2016. április 25. -2016. április 28.

**A támogatási célhoz igénybe vett források:**

Pénzeszköz-átadási megállapodás alapján	150.000 Ft
Egyéb önkormányzati támogatás	0 Ft
Egyéb forrás:	0 Ft
<b>Támogatott célra fordított összeg összesen:</b>	<b>150.000 Ft</b>

**„Pénzeszköz-átadási megállapodás alapján” kapott forrás elszámolása:**

A bizonylat			A kifizetés			
Sorsz	kiállítója	kelte	száma	jogcíme	összege Ft-ban	
					nettó	bruttó
1.	MTA Bölcsészettudományi Kutatóközpont	2016.04.14	2016/V00161	Bruno Judic professzor előadása. (Szerződés 1.2-es pontja szerint)	118.110	150.000
<b>Összesen</b>					<b>118.110</b>	<b>150.000</b>

Az elszámoló lapon szereplő adatok helyességét, valódiságát, valamint a pénzügyi és számviteli jogszabályok szerinti elszámolását, továbbá a támogatásnak a pénzeszköz-átadási megállapodásban foglalt célra történő felhasználását igazoljuk.

Az elszámolásban feltüntetett és csatolt bizonylatmások eredeti példányainak érvénytelenítése megtörtént. Igazoljuk továbbá, hogy az itt elszámolt tételeket más elszámolásban nem szerepeltetjük/szerepeltettük.

## Beszámoló Bruno Judic előadásáról (Martineum)

**Bruno Judic**, az *Université François Rabelais* (Tours) oktatója *Szent Márton kultuszának hanyatlásai és újjászületései* címmel tartott francia nyelvű előadást a Szent Márton Akadémia programsorozat keretén belül 2016. április 27-én a Martineum intézetben.

**Bruno Judic** előadásának első részében a kultusz kialakulásáról beszélt. Noha Tours városa nagyon büszke Szent Márton sírjára és az akörül épült bazilikára, amely új városközpontot hozott létre, a kultusz kialakulásában nem a sírnak és helyszínének volt a legnagyobb szerepe. Sulpicius Severus Szent Márton életrajza volt az, amely felkeltette az érdeklődést Szent Márton iránt. Sulpicius két elemet hangsúlyozott Márton életében: az igaz hit védelmezése az arianizmussal szemben és jó kapcsolata Szent Hilariusszal. Az életrajz szerint Szent Márton úttörője volt a szerzetességnek Európa nyugati részében, ahol ez akkor még új intézménynek számított, ezért is jelentősek Márton kolostoralapításai (Ligugé, Marmoutier). Sulpicius életrajza a korabeli Itáliában nagyon népszerű lett, erre az előadó több konkrét bizonyítékot említett. Tours-ban (ahol Márton püspök volt) sírja fölé már a 460-as években megkezdték egy templom építését, amely aztán a kultusz egyik központja lett. Rómában már a 450-es években épült tiszteletére templom, amely máig ott áll (San Martino ai Monti), ez pedig nem magyarázható a tours-i kultusszal vagy kapcsolatokkal, sokkal inkább Szent Márton itáliai népszerűségével, illetve azzal a ténnyel, hogy ekkor erősödött meg az arianizmussal szembeni ortodoxia Itáliában. Szent Benedek is a Monte-Cassino-ban épített első templomát Mártonnak szentelte, és Márton legrégebbi ábrázolása is Itáliából, Ravennából maradt fenn.

A második részben Szent Márton francia kultuszáról volt szó, amelynek kialakításában Tours-i Szent Gergely püspök játszott nagy szerepet. A kultusz új dimenziója akkor jelent meg, amikor Klodvig, a frankok királya egész Galliát meghódította (5. század vége), az arianizmussal szemben foglalt állást, és ehhez egy népszerű gall-római szentre támaszkodott, akinek ráadásul katonai erényei is voltak. Ez az értelmezés már független volt Sulpicius életrajzától. Az új Szent Márton kultusz fontos eleme lett a köpeny (capa), amelyet csaták előtt végighordoztak a hadsereg előtt. A király fontos feladata volt a köpeny őrzése, erre külön intézmény jött létre (capella – kápolna). A Meroving uralkodók mint hagyományt örökítették ezt a Karolingokra, Nagy Károly Aachenben Szent Márton kápolnát alapított, amely a kultusz központja lett. A köpeny őrzése az uralkodók feladata, erre utalhat a Capeting („Köpenyőrző”) dinasztia neve is. Szent Mártonból tehát francia szent lett, a királyi hatalom és a királyság eszményéhez kapcsolódva. Így jelent meg a magyar államalapítás idején is, Szent István király a lázadó Koppány elleni csatájában az ő támogatását kérte. A győzelem után Márton az Árpád-ház, majd a magyar királyok patrónusa, és Magyarország védőszentje lett. A 12. századtól alakjához a lovagi ábrázolás is hozzákapcsolódott. Az új kultusz fontos megjelenítője a párizsi Saint Martin des Champs apátsági templom volt.

Az előadás harmadik része a kultusz hanyatlásának és újjászületéseinek példáit mutatta be. A hanyatlás és az egyházi intézmények pusztulása, köztük a Szent Márton emlékhelyek – amely kultuszt a királysággal azonosították – pusztulása egyértelműen a francia forradalom idején következett be. Az újjászületés forrásai között az előadó az Aranylegendát és Cervantes Don Quichote művét említette. Az Aranylegenda a különböző szentek legendáit naptári rendbe

sorolva közölte, és ezek között Szent Márton november 11-i legendája kiemelkedő jelentőséget kapott. Cervantes hőse pedig Szent Mártont tekintette példaképének. Végezetül a folklór szerepéről esett szó a kultusz történetében. Szent Márton személye vallási és populáris példaképként is megjelent, részben az egyházi rend tisztaságának jelképeként, részben az igazság feltárásának bajnokaként és az irgalmasság megtestesítőjeként. A naptárban elfoglalt helye pedig a betakarítási ünnepekhez volt köthető, így népi kultuszához az ehhez kötődő szokások is hozzákapcsolódtak. (Az előadó érdekességként megemlítette, hogy Franciaországban és Itáliában Szent Mártonhoz nem kötődik a liba motívuma, ugyanakkor a jelenség ikonográfiai helyenként itt is előfordulnak.) A kultusz változásai azt mutatják, hogy az egyházi kultusz és a népi legendák folyamatos kölcsönhatásban álltak és hatottak egymásra.

A nyújtott támogatást a professzor úr utazásának és magyarországi témogatásának, valamint a Világtörténet folyóiratban található cikke különlenyomatának kinyomtatása költségeire fordítottuk.

2016. június 6.

  
Savaria Turizmus Nonprofit Kft.  
9700 Szombathely, Király u. 1-3.  
Adószám: 23304037-2-18  
Grünwald Stefánia  
ügyvezető

# Számla

Eredeti példány

Számla száma

2016/V00161

## Szállító

MTA Bölcsészettudományi Kutatóközpont  
1014 Budapest Országház u. 30.  
Bank neve: MÁK  
Bankszámla: 10032000-01738904-00000000  
Adószám: 15300629-2-41  
Közösségi adószám:  
Jövedéki engedélyszám:

## Vevő (kód : 504362)

Savaria Turizmus Nonprofit Kft.

Szombathely  
Király utca 1-3.  
9700  
Adószám: 23304037-2-18  
Adóazonosító jel: Csop. adósz.:  
Közösségi adósz.:  
Bankszámla: 12094507-01278624-00100003

Teljesítés dátuma	Számla kelte	Fizetési határidő	Fizetés módja
2016.04.20.	2016.04.14.	2016.04.27.	ÁTUTALÁS

Egyéb adatok: ELŐLEG Vállalkozási szerződés alapján, 1.1, 1.2 és 1.5. l. részlete

VTSZ,SZJ	Megnevezés					
	Mennyiség	Nettó egységár	Nettó érték	ÁFA kulcs	ÁFA érték	Bruttó

Tanulmányírás, fordítás, lektorálás, nyomdai előkészítés  
Világtörténet Szent Márton jubileumi szám

1 alk.	2 362 204.72 Ft	2 362 205 Ft	27%	637 795 Ft	3 000 000 Ft
--------	-----------------	--------------	-----	------------	--------------

Összes nettó ár: 2 362 205 Ft  
 ÁFA összesen: 637 795 Ft  
 A számla végösszege: 3 000 000 Ft  
 hárommillió

ÁFA részletezés:	ÁFA kulcsa	Nettó érték	ÁFA érték	Bruttó érték
	27%	2 362 205 Ft	637 795 Ft	3 000 000 Ft
		2 362 205 Ft	637 795 Ft	3 000 000 Ft

A számla összege az 1973/2015. (XII.23.)  
Korm. határozat alapján folyósított  
költségvetési pénzeszköz terhére  
elszámolva. 150.000 Ft. eltekintve

aláírás

A számla kifizetését engedélyezem,  
utalvány

A teljesítést szakmailag igazolom.

Szombathely, 2016. év május 20. nap

aláírás

ÁTUTALVA 2016 APR. 27

Fodor Istvánné  
közgazdasági vezető



Az eredetivel mindenben  
megegyező hiteles másolat

*Bele*  
aláírás

1/13.2/2016

**MTA Bölcsészettudományi Kutatóközpont**  
1014 Budapest, Országház utca 30.

Iktatószám: **MTA BTK- KP/1596 -1/2016**  
Kötelezettségvállalás száma:  
Pénzügyi témaszám:

## VÁLLALKOZÁSI ÉS FELHASZNÁLÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

a **Savaria Turizmus Nonprofit Kft.**

székhely: 9700 Szombathely, Király utca 1-3.;  
adószám: 23304037-2-18; Cg. 18-09-110266,  
bankszámlaszám: 12094507-01278624-0010003 számlavezető bank: Raiffeisen Bank Zrt.  
képviseli: Grünwald Stefánia ügyvezető),  
mint megrendelő (továbbiakban: Megrendelő),

másrészről a **Magyar Tudományos Akadémia Bölcsészettudományi Kutatóközpont**  
nyilvántartási száma: E-1062/2012.

székhelye: 1014 Budapest, Országház u. 30.  
adószáma: 15300629-2-41

képviselője: Fodor Pál főigazgató

bankszámlát vezető pénzügyintézet: Magyar Államkincstár

számlaszám: 10032000-01738904-00000000

mint vállalkozó, (a továbbiakban: Vállalkozó)

(a továbbiakban együtt: Felek) között az alulírott napon, helyen, az alábbi feltételekkel:

### 1. A szerződés tárgya és időtartama

A Megrendelő megrendeli, a Vállalkozó elvállalja a Savaria Turizmus Nonprofit Kft. által 2016-ban, Szombathelyen, a Szent Márton emlékévéhez kapcsolódóan szervezett programok közül az alábbiak megvalósítását:

1.1. A Vállalkozó vállalja, hogy **elkészíti a gondozásában megjelenő Világtörténet folyóiratot, valamint két munkatársa tanulmány megírásával részt vesz az MTA által kiadott Magyar Tudomány folyóirat Szent Márton jubileumi számának elkészítésében.** Ez a feladat tartalmazza a francia nyelvre történő fordítási és a lektorálási díjat, a folyóiratokban megjelenő tanulmányok szerzői honoráriumát, továbbá a Világtörténet folyóirat különszámának ünnepélyes, szombathelyi bemutatójára meghívandó előadó, prof. Bruno Judic (Université François Rabelais de Tours) honoráriumát, a program meghívójának megterveztetését, fordítását és nyomdai kivitelezését.

A Felek megállapodnak abban, hogy az 1.1. pontban megjelölt feladat teljesítésének kezdő időpontja: a szerződés aláírását követő nap, határideje: 2016. április 27.

A Vállalkozó a jelen pontban meghatározott feladatokat nettó 1.437.795,- Ft + 27% ÁFA, bruttó **1.826.000,- Ft** azaz bruttó egymillió-nyolcszázhuszonezer forint fejében vállalja el

Az eredetivel mindenben  
megegyező hiteles másolat

1-h oldal

*Bele*

*f*

  
alírás

**1.2.** A neves francia Szent Márton kutató, a Tours-i Egyetem professzora, Bruno Judic is előadást tart a Magyar Tudományos Akadémián, valamint Szombathelyen a Szent Márton Akadémia keretében.. Vállalkozó vállalja, hogy a professzor számára repülőjegyet, szállást és ellátást biztosít, valamint biztosítja Szombathelyre történő transzferét nettó 118.110,- Ft + 27% ÁFA, **bruttó 150.000,- Ft** azaz: százötvenezer forint ellenében. A feladat megvalósításának határideje: 2016. április 27.

**1.3. Neves kutatók előadással való részvétele a Tours városában rendezendő Szent Márton nemzetközi jubileumi emlékkonferencián**, amelybe a Vállalkozó szombathelyi szakembereket is bevon, hozzásegítve e szombathelyi szakembereket a toursi szakmai kapcsolatok kialakításához és elmélyítéséhez. A konferenciát a tours-i François Rabelais Egyetem szervezi 2016 októberében "Figure martinienne, essor et renaissances de l'Antiquité tardive à nos jours" címmel.

A feladat végrehajtásába a Vállalkozó öt kutatót von be, akik 4 napos kutatóúton vesznek részt, fejenként 1-1 előadás készítenek és tartanak a fent említett konferencián.

A feladat teljesítésének határideje a konferencia időpontja : 2016. október 6-7.

A Vállalkozó a jelen szerződés 1.2. pontjában meghatározott feladatokat nettó 787.402,- Ft + 27% ÁFA, **bruttó 1.000.000,- Ft** azaz: bruttó egymillió forint fejében vállalja el.

**1.4. A franciaországi Tours városában rendezendő Szent Márton jubileumi művészeti kiállítás szombathelyi szekciójának kialakítása, a Tours-i szépművészeti múzeumban.**

A feladat a következő részfeladatokból áll:

A francia kollégákkal való konzultáció, a műtárgyak kiválasztása, a hozzájuk kapcsolódó tárgyleírások francia nyelven való elkészítése, a kiállítás katalógusának szombathelyi vonatkozású fejezetének elkészítése, fotózás, közreműködés a kiállítás előkészítésében.

A Felek megállapodnak abban, hogy az 1.1. pontban megjelölt feladat teljesítésének kezdő időpontja: a szerződés aláírását követő nap, határideje: 2016. október 30.

A Vállalkozó a jelen szerződés 1.1. pontjában meghatározott feladatokat nettó 787.402,- Ft + 27 % ÁFA, **bruttó 1.000.000,- Ft** azaz bruttó egymillió forint fejében vállalja el.

**1.5. A Via Sancti Martini – Szent Márton útjai térben és időben című, magyar nyelvű konferencia előadásait tartalmazó kötet nyomdai előkészítése** (szerkesztése, lektorálása, olvasószerkesztése, tördelése, korrektúrája, kontrollszerkesztése, ellenőrzése és korrektúrajavítása) és kiadása. A kötet paraméterei: B/5-ös méret, terjedelme mintegy 30 szerzői ív, fekete-fehér nyomtatással, 90 g-os ofszetpapíron, színes borítóval, keménytetés, cémafűzött kötés, fóliázva, 400 példányban.

A könyv tervezett megjelenésének határideje: 2016. október 30.

A Vállalkozó a nyomdai előkészítést és a kiadást nettó 1.653.543,- Ft + ÁFA, **bruttó 2.100.000,- Ft** azaz kettőmillió-egyszázezer forint ellenében vállalja.

## **2. A Felek jogai és kötelezettségei**

A Megrendelő a Vállalkozó részére a teljesítéshez szükséges információkat megadja, és biztosítja a személyes együttműködést kijelölt kapcsolattartója útján.

A Megrendelő ellenőrzi a hibátlan teljesítés megtörténtét, ez alapján az elvégzett szolgáltatásról teljesítésigazolást ír alá.

A Vállalkozó köteles a jelen szerződés 1. pontjában megjelölt szolgáltatások szerződésszerű, kifogástalan biztosítására. A Vállalkozó tevékenységét az érvényben lévő jogszabályok, szakmai előírások szerint köteles végezni, a tőle elvárható legmagasabb színvonalon.

  
alíráás

### 3. Felhasználási rendelkezések

A Vállalkozó, mint a vagyoni jog jogosult nyilatkozza, hogy a Megrendelő a jelen szerződés alapján elkészített műveket jogosult saját céljaira is felhasználni.

### 4. Díjazás és a teljesítés igazolása

A Felek megállapodnak, hogy a Vállalkozót a jelen szerződésben rögzített feladatainak szerződésszerű elvégzéséért mindösszesen nettó 4.784.252,- + 27 % ÁFA, összesen bruttó 6.076.000,- Ft, azaz bruttó hatmillió-hetvenhatezer forint vállalkozói díj illeti meg.

A Vállalkozó az 1.1, 1.2, és 1.5. pontokban meghatározott feladatok, mint részfeladatok teljesítéséhez előlepszámla benyújtására, a további teljesítésekhez pedig rész-számlák benyújtására jogosult az 5.2 pontban meghatározott ütemezés szerint. Megrendelő Vállalkozó szerződésszerű teljesítése esetén teljesítésigazolást állít ki, amelyben fel kell tüntetni az elvégzett feladatot. A teljesítésigazolás kiállítására a Savaria Turizmus Nonprofit Kft. ügyvezetője, Grünwald Stefánia jogosult.

A részszámlák megfizetésére a teljesítésigazolást és a számlák benyújtását követő 30 napon belül kerül sor.

A Vállalkozó a szerződés utolsó feladatának elvégzését követően végszámlát nyújt be.

A vállalkozói díj a jelen szerződésben meghatározott feladatok teljesítésével kapcsolatban felmerült költségekre és egyéb díjakra tekintettel került megállapításra, ezért a Vállalkozó a vállalkozói díjon felül költségtérítési, illetve egyéb, más jogcímen keletkezett díjigénnyel nem léphet fel.

A Megrendelő jogosult a szerződés teljes időtartama alatt a szerződésben foglaltak megvalósulását ellenőrizni.

### 5. Az 1. pontban meghatározott feladatok ütemezése

#### 5.1. A feladatok megvalósításának határideje:

Feladat sorszáma	Feladat teljesítésének határideje
1.1.	2016. április 27.
1.2.	2016. április 27.
1.3.	2016. október 7.
1.4.	2016. október 30.
1.5.	2016. október 30.

#### 5.2. Az 1. pontban meghatározott feladatok pénzügyi ütemezése:

Feladat sorszáma	Fizetendő összeg:	A számla teljesítésének határideje:
1.1., 1.2 és 1.5. I.részlete	3.000.000 Ft előleg	2016. április 20.
1.5. II. részlete	1.076.000 Ft	2016. május 30.
1.3.	1.000.000 Ft	2016. szeptember 20.
1.4.	1.000.000 Ft végszámla	2016. november 20.

### 6. Együttműködés, kapcsolattartás

Az együttműködés hatékonyságának növelése érdekében a Felek kapcsolattartókat jelölnek ki az alábbiak szerint:

Megrendelő részéről: Grünwald Stefánia ügyvezető

Tel.: +36-30-979-2274; email: grunwald.stefania@gmail.com

Vállalkozó részéről: Tóth Ferenc,

Tel.: +36-30-566-9678; email: [toth.ferenc@btk.mta.hu](mailto:toth.ferenc@btk.mta.hu)

## 7. Záró rendelkezések

Fizetési késedelem esetén a Vállalkozót a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvényben (a továbbiakban: Ptk.) meghatározott mértékű késedelmi kamat illeti meg.

A szerződés határozott időtartamra jön létre és a határozott idő lejártával vagy a Felek szerződésszerű teljesítésével szűnik meg, illetőleg, ha a szerződést bármelyik fél írásban felmondja. A felmondási idő mindkét fél részéről – az arról szóló értesítés kézhezvételétől számított – 30 nap.

A Vállalkozó az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.) 41.§ (6) bekezdése értelmében olyan jogi személlyel, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezettel nem köthet érvényesen visszterhes szerződést, illetve ilyen szerződés alapján nem teljesíthet kifizetést, amely szervezet nem minősül a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (Nvt.) 3.§ (1) bekezdés 1. pontja szerinti átlátható szervezetnek.

A Megrendelő nyilatkozik arról, hogy a megjelölt jogszabályhelyek értelmében átlátható szervezetnek minősül. A Megrendelő jelen nyilatkozata visszavonásig érvényes. A Megrendelő hozzájárul ahhoz, hogy ezen átláthatósági feltétel ellenőrzése céljából, a szerződésből eredő követelések elévüléséig a Vállalkozó az Áht. 54/A. §-ban meghatározott, a Megrendelő átláthatóságával összefüggő adatokat kezelje.

Abban az esetben, ha az átláthatóságot illetően változás következik be, a Megrendelő legkésőbb 5 munkanapon belül tájékoztatja a Vállalkozót.


A szerződéssel kapcsolatban felmerült vitás kérdéseket Felek egymás között tárgyalások útján kísérelik meg rendezni, amennyiben ez nem vezet eredményre, úgy Felek kikötik a Vállalkozó székhelye szerinti bíróság kizárólagos illetékességét.

Szombathely, 2016. ....

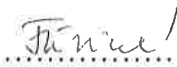
  
Grünwald Stefánia  
ügyvezető  
Savaria Nonprofit Kft.  
Megrendelő

Savaria Turizmus Nonprofit Kft.  
1000 Szombathely, Király u. 13.  
Adószám: 23304037-2-18

Budapest, 2016. Okt. 12. ....

  
Fodor Pál  
főigazgató  
MTA Bölcsészettudományi Kutatóközpont  
képviselőként  
Vállalkozó

Pénzügyi ellenjegyzés:

  
.....  
mb. gazdasági vezető